

# Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

## ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 1 із 9

### РОЗДІЛ 1: Ідентифікація речовини/суміші і компанії/підприємства

#### 1.1. Ідентифікатор продукту

ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50

#### 1.2. Відповідні встановлені області застосування речовини або суміші і застосування, рекомендоване проти

##### Використання речовини/суміші

масло коробки передач Гідравлічні (функціональні) рідини

#### 1.3. Дані про постачальника у паспорті безпеки

##### Виробник

Компанія:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Адреса:	Am Haupttor	
Місто:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-0	Телефакс: +49 (0) 3461 845-555
Електронна адреса:	info@addinol.de	
Інтернет:	www.addinol.de	

##### Постачальник

Компанія:	TOV «ADDINOL UKRAYINA»
Адреса:	vul. Sahaydachnoho Petra, 11
Місто:	UA-04070 м. Kyiv
Телефон:	+38 044 454-75-54
Електронна адреса:	addinol@addinol.ua

#### 1.4. Телефон гарячої лінії: +38 044 454-75-54 Цей номер відповідає тільки в робочий час.

### РОЗДІЛ 2: Ідентифікація факторів ризику

#### 2.1. Класифікація речовини або суміші

##### Правил (ЄС) Номер 1272/2008

Суміш не належить до категорії небезпечних згідно Правил (ЄС) № 1272/2008.

#### 2.2. Частини маркування

##### Правил (ЄС) Номер 1272/2008

##### Особливе маркування для певних препаратів

EUN210 Паспорт про дані безпеки речовини надається за запитом.

##### Рекомендація щодо позначення

Продукт не підлягає обов'язковому маркуванню згідно з директивами ЄС або відповідного національного законодавства.

#### 2.3. Інші фактори

Тривалий/повторний контакт з шкірою може викликати знежирення шкіри й дерматит.

Не допускайте просочування в ґрунт продукту, що витік.

Не допускати неконтрольованого потрапляння продукту в навколишнє середовище.

### РОЗДІЛ 3: Склад/дані про інгредієнти

#### 3.2. Суміші

## Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

## ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 2 із 9

## Небезпечні компоненти

Номер CAS	Хімічна назва			Кількість
	Номер ЄС	Індекс №	Номер REACH	
	Класифікація (Правил (ЄС) Номер 1272/2008)			
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified			40 - < 60 %
	265-157-1		01-2119484627-25	
	Asp. Тох. 1; H304			

Релевантні H- і EUN-фрази: дивись у РОЗДІЛІ 16.

## Граничний показник концентрації, фактор M і/або ATE

Номер CAS	Номер ЄС	Хімічна назва	Кількість
	Граничний показник концентрації, фактор M і/або ATE		
64742-54-7	265-157-1	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified	40 - < 60 %
	шкіряний: LD50 = > 5000 mg/kg; оральний: LD50 = > 5000 mg/kg		

## Інша додаткова інформація

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

## РОЗДІЛ 4: Заходи першої медичної допомоги

**4.1. Опис необхідних заходів з надання першої медичної допомоги****Загальна порада**

Засоби індивідуального захисту людини, яка надає першу допомогу. Змінити забруднений одяг. Не носити в кишенях брюк обтиральні матеріали, які просякли продуктом.

**При вдиханні**

Винести потерпілого на свіже повітря і забезпечити тепло і тишу.

**При контакті зі шкірою**

У разі контакту зі шкірою терміново промити великою кількістю Вода і мило. Змінити забруднений одяг. У разі подразнення шкіри звернутися до лікаря.

**При контакті з очима**

У разі контакту з очима, негайно відкрити щілину вій і ретельно промити зі значною кількістю води протягом 10-15 хвилин. Після цього звернутися до окуліста.

**При заковтуванні**

НЕ викликати блювоту.

Рот багато разів прополоскати водою. Негайно викликати лікаря.

**4.2. Найсуттєвіші симптоми/ефекти гострої дії**

Відсутня будь-яка інформація.

**4.3. Вказання на негайну медичну допомогу та необхідне особливе лікування**

Невідкладна допомога, знезараження, симптоматичне лікування.

## РОЗДІЛ 5: Протипожежні заходи

**5.1. Засоби пожежогасіння****Відповідні засоби пожежогасіння**

Піна. Сухий порошок для гасіння. Двоокис вуглецю (CO<sub>2</sub>). Зрошувальна вода.

**Невідповідні засоби пожежогасіння**

Водні струмені.

**5.2. Особливі фактори ризику, джерелом яких є речовина або суміш**

У випадку пожежі можуть утворитися: Окис вуглецю Двоокис вуглецю (CO<sub>2</sub>). Оксиди сірки. оксиди фосфору. Оксиди азоту (NO<sub>x</sub>). сажа.

# Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

## ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 3 із 9

### Додаткові вказівки

Вжити заходів із гасіння пожежі залежно від оточення. Для захисту людей і охолодження місткостей в зоні небезпеки використовувати струмінь води шляхом розбризкування. Не вдихати пожежні та вибухові гази. Заражену воду для гасіння зібрати окремо.

## РОЗДІЛ 6: Заходи при аварійному викиді

### 6.1. Індивідуальні заходи безпеки, захисне обладнання та порядок дій у надзвичайній ситуації

#### Загальна інформація

Особлива небезпека буксування (заносу) унаслідок розлиття/розсипання продукту. Видалити усі джерела запалення. За умови дії пару, пилу й аерозолів застосовувати засоби захисту органів дихання.

### 6.2. Екологічні запобіжні заходи

Не допускати потрапляння до каналізаційної системи і у водоймища. У разі викиду газу або потрапляння у водоймища, землю або каналізацію повідомити офіційні органи. Запобігати розповсюдженню на поверхні (наприклад: локалізувати або захищати від розливу нафті).

### 6.3. Методи та матеріали для локалізації та очищення

#### Інші відомості

Зібрати з матеріалами, які поглинають вологу (пісок, кизельгур, зв'язуючий кислоту, універсальний зв'язуючий матеріал). З отриманим матеріалом поводитися згідно розділу про утилізацію. Забруднені предмети і підлогу ґрунтовно очистити згідно екологічних вимог.

### 6.4. Посилання на інші розділи

Безпечна обробка: дивися розділ 7  
Індивідуальні засоби захисту: дивися розділ 8  
Розділ 12: Екологічні дані  
Утилізація: дивися розділ 13

## РОЗДІЛ 7: Поводження і зберігання

### 7.1. Запобіжні заходи для безпечного поведження з матеріалом

#### Рекомендації з правил безпеки під час роботи

Працювати в добре провітрюваних місцях або з дихальним фільтром. Не допускайте утворення туману з оливи. За умови відкритого використання застосовувати пристрій з припливно-витяжною вентиляцією. Уникати контакту зі шкірою, очима й одягом.

#### Поради щодо захисту проти пожежі та вибуху

Зберігати подалі від вогню - не палити.

#### Рекомендації щодо загальної гігієни

Перед перервами і в кінці роботи вимити руки. Зняти забруднений, мокрий одяг. Перед повторним застосуванням випрати частини забрудненого одягу. На робочому місці забороняється їсти, пити, палити, сякатися.

### 7.2. Умови безпечного зберігання, включно з усіма випадками несумісності

#### Вимоги щодо приміщень для складування і ємностей

Упаковку зберігати сухою і добре закритою, запобігати забрудненню і вогкості. Зберігати контейнер щільно зачиненим у прохолодному, добре провітрюваному місці. Зберігати/складати тільки в оригінальній упаковці.

#### Вказівки щодо сумісного зберігання

Тримати далеко від: Окислюючі засоби

#### Додаткова інформація про умови зберігання

Рекомендована температура зберігання: 5 - 40°C  
Оберігати від: чильно підвищена температура. УФ- випромінювання / сонячне світло. мороз.

### 7.3. Особливі кінцеві сфери застосування

**Паспорт Безпеки**

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

**ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50**

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 4 із 9

Детальні вказівки: дивися Технічні умови.

**РОЗДІЛ 8: Заходи зменшення впливу/індивідуальний захист****8.1. Контрольні параметри****Інші дані про граничні рівні**TWA: 5 мг/м<sup>3</sup>STEL: 10 мг/м<sup>3</sup>**8.2. Заходи зменшення впливу****Відповідні об'єкти технічного регулювання**

Забезпечити достатню вентиляцію і періодичне витягування в критичних точках.

**Захисні і гігієнічні заходи****Захисні засоби для очей/обличчя**

Щільно закриті захисні окуляри. DIN-/EN-норми: EN 166

**Захист рук**

Необхідно використовувати перевірені захисні рукавички: DIN-/EN-норми: EN ISO 374

Тривалість носіння у разі безперервного контакту: 480 min

Придатний матеріал: NBR (Нітріловий каучук).

Товщина матеріалу рукавичок: 0.7 mm.

Тривалість носіння у разі випадкового контакту (бризки): 30 min

Придатний матеріал: NBR (Нітріловий каучук).

Товщина матеріалу рукавичок: 0.4 mm

Профілактичний захист шкіри за допомогою захисної мазі.

**Захист шкіри**

Під час роботи носити відповідний захисний одяг. Змінити забруднений одяг. Не носити в кишенях брюк обтиральні матеріали, які просякли продуктом.

**Захист дихальних шляхів**

Якщо технічний відсос або припливно-витяжна вентиляція не можливі, або не достатні, необхідно носити апарати для захисту органів дихання.

**РОЗДІЛ 9: Фізико-хімічні властивості****9.1. Інформація про основні фізико-хімічні властивості**

Фізичний стан:	рідкий
Колір:	коричневий
Запах:	згідно: Мінеральне масло
Поріг запаху:	не точний

**Метод випробування**

Точка топлення/замерзання:	Відомості не доступні
Точка кипіння або точка кипіння і діапазон кипіння:	не точний
Займистість:	Відомості не доступні
Нижня границя вибуховості:	Відомості не доступні
Верхня границя вибуховості:	Відомості не доступні

**Паспорт Безпеки**

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

**ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50**

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 5 із 9

Температура спалаху:	265 °C	DIN EN ISO 2592
Температура займання:	не точний	
Температура розпаду:	Відомості не доступні	
pH:	непридатний	
В'язкість, кінематична: (при 100 °C)	18,3 mm <sup>2</sup> /s	ASTM D 7042
Розчинність у воді:	практично нерозчинний	
Розчинність у інших розчинниках	Відомості не доступні	
Коефіцієнт розподілу n-октанол/вода:	Відомості не доступні	
Тиск пари:	Відомості не доступні	
Щільність (при 15 °C):	0,897 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
Відносна щільність пари:	Відомості не доступні	

**9.2. Інша інформація****Інформація про класи фізичної небезпеки**

Вибухові властивості

Відомості не доступні

Температура самозаймання

тверда речовина:

Відомості не доступні

газ:

Відомості не доступні

Окислювальні властивості

Відомості не доступні

**Інші характеристики безпеки**

Швидкість випаровування:

Відомості не доступні

Температура застигання:

-27 °C ASTM D 7346

В'язкість, динамічна:

80.000 mPa·s DIN 51398

(при -15 °C)

**РОЗДІЛ 10: Стійкість та реакційна здатність****10.1. Реакційна здатність**

За умов зберігання при нормальних навколишніх температурах продукт стабільний.

**10.2. Хімічна стійкість**

Суміш залишається хімічно стабільною за рекомендованих умов зберігання, використання й температури.

**10.3. Імовірність протікання небезпечних реакцій**

Не відомі жодні небезпечні реакції.

**10.4. Умови, яких треба уникати**

Дивись розділ 7. Не потрібно ніяких додаткових заходів.

Для запобігання розкладанню під впливом температури не допускайте перегрівання.

**10.5. Несумісні матеріали, яких слід уникати**

Реагує з : Окислюючі засоби, сильний. Кислота.

**10.6. Небезпечні продукти розкладу**У випадку пожежі можуть утворитися: Окис вуглецю Двоокис вуглецю (CO<sub>2</sub>). Оксиди сірки. Оксиди азоту (NO<sub>x</sub>). Сірководень (H<sub>2</sub>S). сажа.**РОЗДІЛ 11: Токсикологічні дані****11.1. Інформація про класи небезпеки за визначенням Регламенту ЄС №1272/2008**

## Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

## ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 6 із 9

**Гостра токсичність**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.  
Не випробувана суміш.

Номер CAS	Хімічна назва				
	Шлях дії шкідливих речовин	Доза	Види	Джерело	Метод
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified				
	оральний	LD50 > 5000 mg/kg	Щур	Study report (1982)	OECD Guideline 401
	шкіряний	LD50 > 5000 mg/kg	Кролик	Study report (1982)	OECD Guideline 402

**Подразнення та агресивна дія**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

**Сенсибілізуюча дія**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

**CMR-дії (канцерогенна, мутагенна і така, що порушує репродуктивну здатність, дія)**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

**Питома токсичність для органу-мішені за одноразової експозиції**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

**Питома токсичність для органу-мішені за багаторазової експозиції**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

Тривалий/повторний контакт з шкірою може викликати знежирення шкіри й дерматит.

**Небезпека вдихання**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

**11.2. Інформація про інші небезпеки****Властивості руйнівного впливу на ендокринну систему**

непридатний

**РОЗДІЛ 12: Екологічні дані****12.1. Токсичність**

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.  
Не випробувана суміш.

Номер CAS	Хімічна назва					
	Токсичність для водних організмів	Доза	[h]   [d]	Види	Джерело	Метод
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified					
	Гостра токсичність для риб	LL50 > 100 mg/l	96 h	Pimephales promelas	Study report (1995)	OECD Guideline 203
	Гостра токсичність водорості	ErC50 >100 mg/l	72 h			
	Токсичність для риб	NOEC >= 1000 mg/l	14 d	Oncorhynchus mykiss	CONCAWE, Brussels, Belgium (2010)	The aquatic toxicity was estimated by a

**12.2. Стійкість та здатність до біологічного розкладу**

Не піддається легко біологічному розщепленню (за ОЕСР-критеріями) Не допускати потрапляння до каналізаційної системи і у водоймища.

**12.3. Біонакопичувальний потенціал**

Відомості не доступні

**Паспорт Безпеки**

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

**ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50**

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 7 із 9

**12.4. Мобільність у ґрунті**

Унаслідок його зниженої розчинності у воді продукт переважно видаляється механічним способом у біологічних очисних установках.

**12.5. Результати оцінки PBT и vPvB**

Речовини в суміші не відповідають критеріям PBT/vPvB відповідно до REACH, додаток XIII.

**12.6. Властивості руйнівного впливу на ендокринну систему**

Цей продукт не містить речовин, що руйнують ендокринну систему нецільових організмів, оскільки жоден із компонентів не відповідає критеріям.

**12.7. Інші шкідливі впливи**

Відомості не доступні

**Загальні зауваження**

Не допускати неконтрольованого потрапляння продукту в навколишнє середовище.

**РОЗДІЛ 13: Розгляд питань з утилізації****13.1. Методи утилізації відходів****Утилізація**

Не допускати потрапляння до каналізаційної системи і у водоймища.

**Забруднена упаковка**

Заражену упаковку повністю звільнити і можна знову використовувати після відповідного очищення. Утилізація згідно з розпорядженнями органів влади.

**РОЗДІЛ 14: Інформація з транспортування****Наземний транспорт (ADR/RID)**

**14.1. Номер ООН або** -

**ідентифікаційний номер:**

**14.2. Належна назва при** -

**перевезенні:**

**14.3. Категорія небезпеки під час** -

**транспортування:**

**14.4. Пакувальна група:** -

**Доставка внутрішніми водними шляхами (ADN)**

**14.1. Номер ООН або** -

**ідентифікаційний номер:**

**14.2. Належна назва при** -

**перевезенні:**

**14.3. Категорія небезпеки під час** -

**транспортування:**

**14.4. Пакувальна група:** -

**Морський транспорт (IMDG)**

**14.1. Номер ООН або** -

**ідентифікаційний номер:**

**14.2. Належна назва при** -

**перевезенні:**

**14.3. Категорія небезпеки під час** -

**транспортування:**

**14.4. Пакувальна група:** -

**Повітряний транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)**

**14.1. Номер ООН або** -

**ідентифікаційний номер:**

**Паспорт Безпеки**

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

**ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50**

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 8 із 9

**14.2. Належна назва при перевезенні:** -**14.3. Категорія небезпеки під час транспортування:** -**14.4. Пакувальна група:** -**14.5. Небезпеки для навколишнього середовища**

ШКІДЛИВО ДЛЯ ДОВКІЛЛЯ: Ні

**14.6. Особливі застережені методи для користувачів**

Якщо не вказано інше, слід вживати загальних заходів для безпечного транспортування.

**14.7. Морське транспортування великими партіями згідно з інструментами ІМО**

непридатний

**Інша додаткова інформація**

Не класифікований як небезпечний продукт за змістом транспортних розпоряджень.

**РОЗДІЛ 15: Регуляторна інформація****15.1. Нормативи з охорони і гігієни праці і природоохоронні нормативи/законодавство, характерні для цієї речовини або суміші****Національна регуляторна інформація**

Клас небезпеки для води 1 - помірний забруднювач води (Німеччина):

**15.2. Оцінка безпеки речовин**

Оцінка безпеки речовин у цій суміші не проводилася.

**РОЗДІЛ 16: Інша інформація****Зміни**

Цей паспорт безпеки містить зміни до попередніх версій в розділах: 7,8,9,10,12,16.

**Скорочення та аббревіатури**

Скорочення і акроніми див. в ЕЧА: Скерування до інформаційних вимог і оцінки безпеки речовин, розділ R.20 (перелік понять і скорочень).

ADR – Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів; ADN – Європейська угода про міжнародне перевезення небезпечних вантажів внутрішніми водними шляхами; ASTM – Американське товариство з випробування матеріалів; ATE – розрахункові значення гострої токсичності; bw – вага тіла; CAO – тільки вантажними повітряними суднами; CAS – хімічна реферативна служба; CLP – класифікація, маркування та пакування хімічних речовин; CMR – канцерогенна, мутагенна або токсична для репродуктивної системи речовина; DIN – Німецький інститут стандартизації; DNEL – похідний безпечний рівень перебування під впливом; GHS – всесвітня гармонізована система; EC50 – напівмаксимальна ефективна концентрація, яка спричиняє на дослідну популяцію будь-який інший визначений вплив, окрім летальних наслідків; EG – Європейський Союз; EN – Європейські стандарти; IARC – Міжнародне агентство з дослідження раку; IATA – Міжнародна організація повітряного транспорту; кодекс IBC – Міжнародного кодексу побудови та обладнання суден, що перевозять небезпечні хімічні вантажі наливом; IMDG – Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів; IMO – Міжнародна морська організація; ISO – Міжнародна організація зі стандартизації; LC50 – летальна концентрація, що призводить до смерті половини піддослідної популяції; LD50 – летальна доза, що призводить до смерті половини піддослідної популяції; MAK – максимальна концентрація на робочому місці; MARPOL – Міжнародна конвенція по запобіганню забрудненню з суден; NOEC – концентрація, що не викликає видимого ефекту; OEL – граничний вплив на робочому місці; OECD – Організація економічного співробітництва та розвитку; PBT – стійка, біоаккумулятивна й токсична речовина; PNEC – прогнозована концентрація, що не справляє ефекту; PPM – частини на мільйон; REACH – Регламент (ЄС) № 1907/2006 Європейського Парламенту і Ради від 18 грудня 2006 року про реєстрацію, оцінку, авторизацію і обмеження хімічних речовин та препаратів, RID – Регламент про



**Паспорт Безпеки**

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

**ADDINOL Fluid TO-4 SAE 50**

Дата перегляду: 06.03.2024

Код продукту: 743101

Сторінка 9 із 9

міжнародне перевезення небезпечних вантажів залізничним транспортом; STEL – граничне значення для короткочасного впливу; TWA – середньозважена у часі концентрація; Номер ООН – номер ООН для перевезення небезпечних вантажів; vPvB – дуже стійка та дуже біоаккумулятивна речовина.

**Релевантні H- і ECH-фрази (Номер і повний текст)**

H304                      Смертельно при проковтуванні та подальшому потрапленні у дихальні шляхи.  
ECH210                  Паспорт про дані безпеки речовини надається за запитом.

**Інша додаткова інформація**

Суміш не класифікується як небезпечна відповідно до Регламенту ЄС 1272/2008 [CLP].

Дані в цьому паспорті безпеки відповідають тому рівню знань, якого ми досягли на день здачі паспорту до друку. Інформація повинна слугувати вам основою для безпечного поводження з названим у даному паспорті продуктом під час зберігання, обробки, транспортування й утилізації. Дані не стосуються інших продуктів. Оскільки продукт змішується або переробляється з іншими матеріалами або якщо буде підлягати обробці, дані цієї інструкції з безпеки не можуть бути перенесені на вироблений новий матеріал, якщо про це чітко не зазначено.

Отримувач нашого продукту несе особисту відповідальність за дотримання існуючих законів та вимог.

*(Відомості про небезпечні речовини було узято з відповідного останнього чинного сертифікату безпеки субпостачальника).*